

CERTIFICAT

CERTIFICADO

‘EPHITPAH

認証証書

CERTIFICATE

ZERTIFIKAT

EG - Baumusterprüfbescheinigung



Bescheinigungs-Nr.: AGB 091/2

Benannte Stelle: TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH
Zertifizierungsstelle
für Aufzüge und Sicherheitsbauteile
Westendstraße 199, D-80686 München

**Antragsteller/
Bescheinigungsinhaber:** Wittur AG
Rohrbachstr. 26-30
D-85259 Wiedenzhausen

Antragsdatum: 2002-05-06

Hersteller: P.F.B. s.r.l.
Via Ottorino Respighi, 105
I-41100 Modena

Produkt, Typ: Geschwindigkeitsbegrenzer, Typ R5

Prüflaboratorium: TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH
Abteilung Aufzüge und Sicherheitsbauteile
Westendstraße 199, D-80686 München

**Datum und
Nummer des
Prüfberichtes:** 2002-06-21
091/2

EU-Richtlinie: 95 / 16 / EG

Ergebnis: Das Sicherheitsbauteil erfüllt für den im Anhang
zu dieser EG-Baumusterprüfbescheinigung an-
gegebenen Anwendungsbereich die grundlegen-
den Sicherheitsanforderungen der Richtlinie.

Ausstellungsdatum: 2002-06-21

Zertifizierungsstelle für Aufzüge und Sicherheitsbauteile
EU-Kennnummer: 0036

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'P. Tkalec', written in a cursive style.

Peter Tkalec

**Anhang zur EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. AGB 091/2
vom 21. Juni 2002**

1 Anwendungsbereich

- 1.1 Zulässige Auslösegeschwindigkeit 0,24 – 1,78 m/s
- 1.2 Zulässige Nenngeschwindigkeit $\leq 1,55$ m/s
- 1.3 Antriebsseil
- 1.3.1 Art Rundlitzenseil aus Stahldrähten
- 1.3.2 Durchmesser 6 – 6,5 mm
- 1.4 Minimale Spannkraft (vom Spanngewicht erzeugte auf die Umlenkrollenachse wirkende Kraft)
- 1.4.1 Empirisch ermittelte Spannkraft (Seil und Rille im Neuzustand)
- 1.4.2 Rechnerisch ermittelte Spannkraft (bei einer Reibungszahl $\mu = 0,09$)
- 1.5 Zugkraft bei minimaler Spannkraft 550 N

2. Hinweise

- 2.1 Die eingestellte Auslösegeschwindigkeit, der Sicherheitsschalter und das Auslösehebel-Justiergewicht sind gegen unbefugtes Verstellen zu plombieren (Sicherheitsschalter und Auslösehebel-Justiergewicht z. B. durch Farbversiegelung der Befestigungsschrauben. Sicherheitsschalter nur, wenn Abschaltung vor Erreichen der Auslösegeschwindigkeit gefordert).
- 2.2 Die Drehrichtung zum Einziehen der Fangvorrichtung ist am Geschwindigkeitsbegrenzer zu kennzeichnen.
- 2.3 Ausführung mit und ohne Vorabschaltung
- 2.4 Ausführung mit Fernauslösung zulässig
- 2.5 Elektrische Rückstellung des Sicherheitsschalters zulässig
- 2.6 Zur Identifizierung, Information über die prinzipielle Bau- und Wirkungsweise und Darstellung der Umgebungs- und Anschlussbedingungen bzw. Abgrenzung des geprüften und zugelassenen Baumusters ist der EG-Baumusterprüfbescheinigung und deren Anhang die Zeichnung Nr. 65.100.020 mit Änderungsindex A vom 03. Mai 2002 beizufügen.
- 2.7 Die EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur zusammen mit dem dazugehörigen Anhang verwendet werden.

EC type-examination certificate



Certificate no.: AGB 091/2

Notified body: TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH
Zertifizierungsstelle
für Aufzüge und Sicherheitsbauteile
Westendstraße 199, D-80686 München

**Applicant/
Certificate holder:** Wittur AG
Rohrbachstr. 26-30
D-85259 Wiedenzhausen

Date of submission: 2002-05-06

Manufacturer: P.F.B. s.r.l.
Via Ottorino Respighi, 105
I-41100 Modena

Product, type: Overspeed governor, type R5

Test Laboratory: TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH
Abteilung Aufzüge und Sicherheitsbauteile
Westendstraße 199, D-80686 München

**Date and
number of test report:** 2002-06-21
091/2

EC-directive: 95 / 16 / EG

Statement: The safety component conforms to the directives
safety requirements for the respective scope of
application stated on page 1 of the Annex to this
EC type-examination certificate.

Certificate date: 2002-06-21

Zertifizierungsstelle für Aufzüge und Sicherheitsbauteile
EC identification number: 0036

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'P. Tkalec', is written over a light blue background.

Peter Tkalec

ZERTIFIKAT

CERTIFICADO

‘ΕΡΤΙΤΤΑΤΗ

認証証書

CERTIFICATE

ZERTIFIKAT

**Annex of EC type-examination certificate No. AGB 091/2
dated 2002-06-21**

Scope of application

1.1	Permissible tripping speed	0,24 – 1,78 m/s
1.2	Permissible rated speed	≤ 1,55 m/s
2.3	Driving rope	
1.3.1	Category	Round strand rope made of steel wire
1.3.2	Diameter	6 – 6,5 mm
1.4	Minimum tension force (force produced by the tensioning weight, acting on the axis of rope diverting pulley)	
1.4.1	Tension force determined in the test (new rope and groove)	222 N
1.4.2	Tension force determined by calculation (coefficient of friction $\mu = 0,09$)	706 N
1.5	Tensile force at minimum tension force	550 N

2. Remarks

- 2.1 The adjusted tripping speed, the safety switch and the weight of the operating lever must be sealed against unauthorised adjustment (safety switch and weight of the operating lever for example by colour sealing of the fastening bolts. Safety switch only if switching off is required prior to achieving the tripping speed)
- 2.2 The direction of rotation for retracting the safety gear is to be marked at the overspeed governor.
- 2.3 Design with and without preliminary switch off intended.
- 2.4 Remote tripping device permissible
- 2.5 Remote resetting device of the safety switch permissible
- 2.6 In order to provide identification and information about the basic design and its functioning and to show the environmental conditions and connection requirements pertaining to the tested and approved type, and to differentiate it from others, drawing No. 65.100.020 index number A dated 03 May 2002 is to be enclosed with EC type-examination certificate and the annex thereto.
- 2.7 The EC type - examination certificate may only used in connection with the pertinent annex.